

**ENTENTE DE SERVICE RELATIVE À LA RÉVISION
DE L'OFFRE ALIMENTAIRE EN CENTRE D'HÉBERGEMENT
ET DE SOINS DE LONGUE DURÉE**

Entente intervenue :

ENTRE : **LE MINISTRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX**, pour et au nom du gouvernement du Québec, représenté par madame Lyne Jobin, sous-ministre adjointe à la Direction générale des services sociaux, dûment autorisée aux présentes;

ci-après appelé le « Ministre »;

ET : **L'INSTITUT DE TOURISME ET D'HÔTELLERIE DU QUÉBEC**, personne morale légalement constituée par la loi (L.R.Q., I-13.02), ayant son siège au 3535, rue Saint-Denis, Montréal (Québec) H2X 3P1, ici représenté par madame Liza Frulla, directrice générale, dûment autorisée aux présentes;

ci-après appelé l'« ITHQ »;

ET : **LE CENTRE INTÉGRÉ UNIVERSITAIRE DE SANTÉ ET DE SERVICES SOCIAUX DU NORD-DE-L'ÎLE-DE-MONTRÉAL**, situé au 555, boulevard Gouin Ouest, Montréal (Québec) H3L 1K5, ici représenté par monsieur Pierre Gfeller, président-directeur général, dûment autorisé aux présentes;

ci-après appelé le « CIUSSS »;

Ci-après appelés « les parties »;

LES PARTIES EXPOSENT CE QUI SUIT :

PRÉAMBULE

ATTENDU QUE Le ministre de la Santé et des Services sociaux a demandé à ce que des repas de qualité soient offerts dans tous les centres d'hébergement et de soins de longue durée (CHSLD) de la province d'ici 2018;

ATTENDU QUE La révision de l'offre alimentaire en CHSLD vise à répondre adéquatement aux besoins des diverses clientèles et à assurer une offre de menus commune et équitable qui est basée sur :

- une harmonisation des balises nutritionnelles et alimentaires;
- une structure commune de menus;
- une standardisation des recettes;

ATTENDU QUE Des recettes doivent être adaptées aux besoins et préférences des résidents qui proviennent de différentes communautés ethnoculturelles;

ATTENDU QUE Sur la base de séances de travail, les parties ont convenu de la contribution de chacun.

**CES CONSIDÉRATIONS PRÉLIMINAIRES ÉTANT EXPOSÉES, LES PARTIES
CONVIENNENT DE CE QUI SUIT :**

1. DOCUMENTS CONTRACTUELS

L'entente est constituée des documents suivants :

- l'entente dûment remplie et signée par les parties;
- les annexes :
 1. Présentation sur l'harmonisation de l'offre alimentaire du 28 mars 2017
 2. Critères de sélection de recettes
 3. Présentation sur l'harmonisation de l'offre alimentaire MSSS-SAPA (CHSLD) du 23 mars 2017
 4. Nomenclature et description des régimes thérapeutiques
 5. Prise de données standardisation
 6. Manuel d'organisation de projet du CIUSSS du Nord-de-l'Île-de-Montréal
 7. Gantt du CIUSSS du Nord-de-l'Île-de-Montréal
 8. Rapport du comité d'utilisateurs sur l'alimentation en CHSLD du CIUSSS du Nord-de-l'Île-de-Montréal du 8 mars 2017
 9. Définition d'une alimentation de qualité en CHSLD tenant compte de la notion de plaisir
 10. Harmonisation des paramètres rhéologiques des aliments

En cas de conflit entre les termes de l'un ou l'autre de ces documents, les termes du document qui figure en premier dans la liste prévaudront sur ceux des documents qui le suivent.

Les parties reconnaissent avoir reçu une copie de l'entente, l'avoir lue et consentent aux normes et aux conditions qui y sont énoncées.

La présente entente constitue la seule à être intervenue entre les parties et toute autre entente non reproduite à la présente entente est réputée nulle et sans effet.

2. LOIS APPLICABLES ET TRIBUNAL COMPÉTENT

L'entente est régie par le droit applicable au Québec et, en cas de contestation, les tribunaux du Québec seront seuls compétents.

3. OBJET DE L'ENTENTE

La présente entente a pour objet de définir les conditions et les modalités de collaboration de l'ITHQ et du CIUSSS dans le cadre du projet de révision de l'offre alimentaire en CHSLD pour les résidents des différentes communautés ethnoculturelles.

4. DURÉE

La présente entente prend effet dès l'apposition des signatures par les trois parties et demeure en vigueur jusqu'au 31 mars 2018.

Malgré la fin de l'entente, l'article 11 *Propriété matérielle, droits d'auteur, garanties et mention* et l'article 12 *Confidentialité* demeurent en vigueur et continuent de lier les parties.

5. REPRÉSENTANTS DES PARTIES

Le Ministre, aux fins de l'application de la présente entente, y compris pour toute approbation qui y est requise, désigne monsieur Vincent Defoy, directeur des orientations des services aux aînés, pour le représenter. Si un remplacement était rendu nécessaire, le Ministre en avisera les autres parties dans les meilleurs délais.

L'ITHQ désigne monsieur François Therrien, directeur du Centre d'expertise en tourisme, hôtellerie et restauration, pour le représenter. Si un remplacement était rendu nécessaire, l'ITHQ en avisera les autres parties dans les meilleurs délais.

Le CIUSSS désigne monsieur Frédéric Abergel, président-directeur général adjoint, pour le représenter. Si un remplacement était rendu nécessaire, le CIUSSS en avisera les autres parties dans les meilleurs délais.

6. OBLIGATIONS DE L'ITHQ

La présente entente s'inscrit dans ce contexte où il est attendu de l'ITHQ qu'il fasse office de consultant auprès du CIUSSS pour développer des recettes adaptées aux communautés ethnoculturelles, conformément à la méthodologie décrite dans leur offre de services transmise par le CIUSSS le 19 juillet 2017 au MSSS.

Trois communautés sont prioritairement visées par le projet :

- méditerranéenne;
- asiatique;
- caribéenne.

Le projet vise à standardiser, en versions non texturée et texturée, un maximum de 40 recettes (plats principaux) pour les communautés ethnoculturelles. L'organisation du projet devra s'intégrer à celle décrite dans le Manuel d'organisation de projet du CIUSSS joint à l'annexe 6.

Le développement des recettes devra tenir compte des prémisses suivantes :

- du rapport du comité d'utilisateurs sur l'alimentation en CHSLD du CIUSSS du Nord-de-l'Île-de-Montréal du 8 mars 2017 (annexe 8);
- des balises nutritionnelles et alimentaires décrites dans la présentation du 23 mars 2017 (annexe 3);
- du processus de standardisation des recettes décrit dans la présentation du 28 mars 2017 (annexe 1).

Pour faciliter la production des plats qui seront développés, le Centre d'expertise en tourisme, hôtellerie et restauration de l'ITHQ devra évaluer la possibilité d'adapter certaines des recettes existantes.

7. OBLIGATIONS DU CIUSSS

Dans le contexte du projet de révision de l'offre alimentaire en CHSLD, le Ministre a mandaté le CIUSSS afin de développer ou d'adapter les recettes aux besoins et préférences des diverses communautés ethnoculturelles, en collaboration avec les autres établissements de santé et de services sociaux publics de la région de Montréal, ainsi que d'offrir le soutien à d'autres régions concernées qui ont des installations de CHSLD sous leur responsabilité.

Le CIUSSS doit effectuer des suivis mensuels au Ministre concernant l'adaptation des recettes aux résidents des communautés ethnoculturelles et de la collaboration avec les autres établissements.

8. OBLIGATIONS DU MINISTRE

Par la présente entente, le Ministre s'engage à :

- collaborer avec l'ITHQ et le CIUSSS pour l'ensemble du projet;
- payer à l'ITHQ les coûts prévus à l'article 9 de l'entente.

9. COÛTS ET MODALITÉS DE PAIEMENT ET DE RÉNUMÉRATION

Le Ministre s'engage à payer à l'ITHQ pour l'identification et le développement des recettes un montant total et maximal pour l'année financière 2017-2018 de 100 000 \$ qui sera engagé au plus tard le 31 mars 2018.

Ce montant maximal comprend notamment le coût des matières premières utilisées pour le développement des premières recettes, le coût de soutien des professeurs selon les besoins du CIUSSS, ainsi que les frais de déplacement et les honoraires professionnels pour les réunions, conformément aux heures travaillées.

10. APPLICATION DE LA TPS ET DE LA TVQ

Ceci est pour certifier que les services retenus en vertu du présent contrat sont requis et payés par le ministère de la Santé et des Services sociaux avec les deniers publics pour son utilisation propre et sont assujettis aux taxes de vente applicables (taxe de vente du Québec (TVQ) et taxe sur les produits et services (TPS) ou, le cas échéant, taxe de vente harmonisée (TVH) et, par conséquent, ces taxes doivent être facturées.

11. PROPRIÉTÉ MATÉRIELLE, DROITS D'AUTEUR, GARANTIES ET MENTION

11.1 Propriété matérielle

Les travaux réalisés par l'ITHQ en vertu de la présente entente, y compris toutes les recettes et tous les outils, deviendront la propriété entière du Ministre qui pourra en disposer à sa convenance, sous réserve des dispositions relatives aux droits d'auteur ci-après.

11.2 Cession totale au Ministre

L'ITHQ cède au Ministre, qui les accepte, tous les droits d'auteur sur tous les travaux et documents à être réalisés en vertu de la présente entente, et ce, à toutes fins jugées utiles par le Ministre.

Sans restreindre la généralité de ce qui précède, l'ITHQ cède notamment les droits suivants relativement aux œuvres susmentionnées :

- a) les reproduire, les imprimer et les publier dans toutes les langues et sous tout format d'édition, sur tous supports et par tous les moyens connus ou à découvrir, les distribuer ou les vendre;
- b) les traduire en toute langue;
- c) les présenter et les exécuter en public, au moyen d'une adaptation ou représentation partielle, lors d'une exposition ou autrement;
- d) les adapter en vue de leur publication dans des revues ou des journaux sous forme de feuilleton, de résumé, d'abrégé, d'extraits ou d'éléments d'anthologie ou autrement;
- e) les dramatiser, les adapter et les représenter, en tout ou en partie, sous forme audiovisuelle, cinématographique, théâtrale, musicale, en vue de leur intégration dans un produit multimédia;
- f) les communiquer au public par télécommunication ou en communiquer une adaptation ou représentation par tout moyen commun ou à découvrir;
- g) autoriser, par voie de cession ou de concession d'une licence, l'un ou plusieurs des actes énumérés au présent article.

Cette cession de droits d'auteur est consentie par l'ITHQ sans limite de territoire et sans limite de temps ou de quelque autre nature que ce soit.

Toute considération pour la cession de droits d'auteur consentie en vertu de la présente entente est incluse dans la rémunération prévue à l'article 9.

L'ITHQ s'engage également à obtenir des auteurs des travaux et documents à être réalisés, en faveur du Ministre, une renonciation à son droit moral à l'intégrité de ceux-ci.

11.3 Licence à l'ITHQ

Le Ministre, titulaire des droits d'auteur, accorde à l'ITHQ une licence non exclusive, irrévocable et non transférable lui permettant de reproduire, publier, communiquer au public par quelque moyen que ce soit, exécuter ou représenter en public les travaux et documents produits dans le cadre de la présente entente, et ce, à des fins exclusivement non commerciales.

Cette licence est accordée gratuitement, sans limites de territoire et sans limites de temps.

11.4 Garanties

L'ITHQ garantit au Ministre qu'il détient tous les droits lui permettant de réaliser le présente entente et, notamment, de consentir la cession de droits d'auteur prévue à l'article 11.2 et se porte garant envers le Ministre contre tout recours, poursuite, réclamation, demande et autres procédures pris par toute personne relativement à l'objet de ces garanties.

L'ITHQ s'engage à prendre fait et cause et à indemniser le Ministre pour tout recours, poursuite, réclamation, demande et autres procédures pris par toute personne relativement à l'objet de ces garanties.

11.5 Mention

Le Ministre s'engage à indiquer le nom des auteurs sur tout document produit dans le cadre de la présente entente.

L'ITHQ s'engage à indiquer, sur tout document produit dans l'exercice des droits conférés par les licences prévues à l'article 11.3, quel que soit son support, la mention suivante : « © Gouvernement du Québec (ministère de la Santé et des Services sociaux) (Année) ».

12. CONFIDENTIALITÉ

L'ITHQ et le CIUSSS s'engagent à ce que ni eux ni aucun de leurs employés ne divulguent, sans y être dûment autorisés par le Ministre, l'information confidentielle du Ministre à laquelle ils pourraient avoir accès en vertu de la présente entente ou généralement quoi que ce soit, dont ils auraient eu connaissance dans l'exécution de la présente entente.

Les parties conviennent que si l'ITHQ et le CIUSSS ont besoin pour la réalisation de livrables en application de la présente entente de renseignements particuliers provenant de banques de données du Ministre, des ententes de communication de renseignements seront élaborées en respectant les lois applicables.

13. RESPONSABILITÉ DU MINISTRE

Sauf en cas de faute intentionnelle ou de faute lourde de la part du Ministre, ce dernier n'assumera aucune responsabilité à l'égard de tous dommages subis par l'ITHQ ou le CIUSSS, ses employés, agents, représentants ou sous-traitants.

14. MODIFICATION DE L'ENTENTE

Toute modification au contenu de la présente entente devra faire l'objet d'une entente écrite entre les parties. Cette entente ne peut en changer la nature et elle en fera partie intégrante.

15. RÈGLEMENT DES DIFFÉRENDS

Si un différend survient dans le cours de l'exécution de l'entente ou sur son interprétation, les parties s'engagent, avant d'exercer tout recours, à rechercher une solution à l'amiable à ce différend et, si besoin est, à faire appel à un tiers, selon des modalités à convenir, pour les assister dans ce règlement.

16. CLAUSE RÉSOLUTOIRE

- Chacune des parties aura droit d'exiger la résolution de la présente entente advenant l'impossibilité pour l'une ou l'autre des parties de réaliser l'objet des présentes ou, de façon générale, le non-respect de quelque article que ce soit de la présente entente.
- Si l'une ou l'autre des parties choisit d'exiger la résolution ci-dessus mentionnée, elle devra en aviser l'autre partie, par écrit, dans les 48 heures suivant la décision. La présente entente deviendra nulle dès la réception de l'avis pour l'autre partie. Le Ministre ne sera redevable que des sommes dues pour les services rendus à la date de la résiliation.
- Malgré la résolution de l'entente, l'article 11 *Propriété matérielle, droits d'auteur, garanties et mention* ainsi que l'article 12 *Confidentialité* demeurent en vigueur et continuent de lier les parties.

17. COMMUNICATIONS

Tout avis exigé en vertu de la présente entente, pour être valide et lier les parties, doit être donné par écrit et être remis en mains propres ou transmis par télécopieur, messenger, poste ou poste recommandée à l'adresse de la partie concernée comme indiquée ci-après :

Le Ministre :

À l'attention de : Monsieur Vincent Defoy
Directeur
Direction des orientations des services aux aînés
Ministère de la Santé et des Services sociaux
1075, chemin Sainte-Foy, 6^e étage
Québec (Québec) G1S 2M1
Télécopieur : 418 266-6854

L'ITHQ :

À l'attention de : Monsieur François Therrien
Directeur
Centre d'expertise en tourisme, hôtellerie et restauration
Institut du tourisme et d'hôtellerie du Québec
3535, rue Saint-Denis
Montréal (Québec) H2X 3P1

Le CIUSSS :

À l'attention de : Monsieur Frédéric Abergel
Président-directeur général adjoint
Direction générale
CIUSSS du Nord-de-l'Île-de-Montréal
Hôpital du Sacré-Cœur-de-Montréal
5400, boulevard Gouin Ouest
Montréal (Québec) H4J 1C5

18. CLAUSE FINALE

Tout engagement financier du gouvernement du Québec n'est valide que s'il existe sur un crédit un solde disponible suffisant pour imputer la dépense découlant de cet engagement conformément aux dispositions de l'article 21 de la Loi sur l'administration financière (L.R.Q., c. A-6.001).

EN FOI DE QUOI, les parties ont signé en triple exemplaire à la date indiquée ci-dessous :

**Pour le MINISTRE DE LA SANTÉ ET DES
SERVICES SOCIAUX**



Lyne Jobin, sous-ministre adjointe
Direction générale des services sociaux

Le 11 septembre 2017

**Pour l'INSTITUT DE TOURISME ET
D'HÔTELLERIE DU QUÉBEC**



Liza Frulla, directrice générale

Le 17 septembre 2017

**Pour le CENTRE INTÉGRÉ UNIVERSITAIRE
DE SANTÉ ET DE SERVICES SOCIAUX
DU NORD-DE-L'ÎLE-DE-MONTRÉAL**



Pierre Gfeller, président-directeur général

Le 2017/10/02

LISTE DES ANNEXES

- ANNEXE 1 : PRÉSENTATION SUR L'HARMONISATION DE L'OFFRE ALIMENTAIRE DU 28 MARS 2017**
- ANNEXE 2 : CRITÈRES DE SÉLECTION DE RECETTES**
- ANNEXE 3 : PRÉSENTATION SUR L'HARMONISATION DE L'OFFRE ALIMENTAIRE MSSS-SAPA (CHSLD) DU 23 MARS 2017**
- ANNEXE 4 : NOMENCLATURE ET DESCRIPTION DES RÉGIMES THÉRAPEUTIQUES**
- ANNEXE 5 : PRISE DE DONNÉES STANDARDISATION**
- ANNEXE 6 : MANUEL D'ORGANISATION DE PROJET DU CIUSSS DU NORD-DE-L'ÎLE-DE-MONTRÉAL**
- ANNEXE 7 : GANTT DU CIUSSS DU NORD-DE-L'ÎLE-DE-MONTRÉAL**
- ANNEXE 8 : RAPPORT DU COMITÉ D'UTILISATEURS SUR L'ALIMENTATION EN CHSLD DU CIUSSS DU NORD-DE-L'ÎLE-DE-MONTRÉAL DU 8 MARS 2017**
- ANNEXE 9 : DÉFINITION D'UNE ALIMENTATION DE QUALITÉ EN CHSLD TENANT COMPTE DE LA NOTION DE PLAISIR**
- ANNEXE 10 : HARMONISATION DES PARAMÈTRES RHÉOLOGIQUES DES ALIMENTS**